

## ACKNOWLEDGEMENTS

An earlier incarnation of the present translation originally formed a part of my doctoral dissertation submitted to the Department of East Asian Studies at the University of Toronto in 1985. Although the text and notes have been thoroughly revised in the intervening years, I am still very much indebted to the members of my committee for their criticism, guidance, and encouragement; David Waterhouse, Wayne Schlepp, and A.H.C. Ward—all of whom had the patience and fortitude to read through several early drafts—deserve special credit and thanks. I am also grateful to Richard Barnhart (Yale University), who served as my External Examiner, and to Raymond Chu, an “unofficial reader”, for their helpful comments. And while I cannot thank them by name, the anonymous authors of several solicited reader’s reports made innumerable valuable corrections and suggestions for which I would like publicly to express my appreciation.

As any readers of such publications as the *Journal of Asian Studies* or *CLEAR* will know, translations tend to bring out a book reviewer’s bile in a way that no other form of scholarship can match. Accordingly, I would like to make it very clear that whatever errors and infelicities remain are my own responsibility, and are likely the result of my stubborn refusal to heed the wise counsel of one (or more) of the above.

In addition to the abundant intellectual and emotional support which I have received from my teachers, friends, and colleagues, I have also been the fortunate recipient of important financial assistance, without which my research would have been unimaginably more difficult, if not impossible, to sustain. In this regard, I would particularly like to acknowledge my gratitude to the Queen Elizabeth II Fellowship Committee, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, the Millard Meiss Publication Fund of the College Art Association, and the Dean of the Faculty of Dartmouth College, for the generous awards which made this publication possible.

Finally, my thanks to Ms. Elizabeth O’Donnell, the Slide Curator at Dartmouth, for providing the photographs of the Chinese text; to Ms. Bonnie Kramer, one of my students, for her editorial assistance; and to David Bantz and company at the Center for Computing in the Humanities, for magically transforming my entire archaic typescript into a single, sleek, machine-readable diskette.